

# Chypre

## *Authentique Route 2*

Conduire à Chypre  
en toute sécurité

Un hébergement  
rural confortable

Informations  
pratiques

*Version*

**DIGITALE**

*Seulement*

## La vie au village

Larnaka • Livadia • Kellia • Troulloi • Avdellero • Athienou •  
Petrofani • Lympia • Ancient Idalion • Alampra • Mosfiloti • Kornos  
• Pyrga • Stavrovouni • Kofinou • Psematismenos • Maroni •  
Agios Theodoros • Alaminos • Mazotos • Kiti • Hala Sultan Tekke  
• Larnaka



# Itinéraire 2

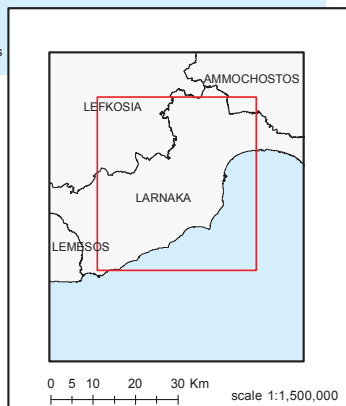
Larnaka – Livadia – Kellia – Troulloi – Avdellero – Athienou – Petrofani – Lympia – l'Antique Idalion – Alampra – Mosfiloti – Kornos – Pyrga – Stavrovouni – Kofinou – Psematismenos – Maroni – Agios Theodoros – Alaminos – Mazotos – Kiti – Hala Sultan Tekke – Larnaka



Prepared by Lands and Surveys Department,  
Ministry of Interior, Kypros 2015.

## Légende

- |  |   |
|--|---|
| Autoroute  | Patrimoine Mondial Culturel de l'Unesco |
| Route principale                                     | Sentier Nature (départ)                 |
| Route secondaire                                     | Aire de pique nique                     |
| Sentier de grande randonnée européen E4              | Phare                                   |
| Sentier Nature                                       | Site archéologique                      |
| Limite de région                                     | Eglise                                  |
| Limite de Base Britannique souveraine                | Monastère                               |
| Limite de la zone sous occupation turque depuis 1974 | Musée                                   |
|  | Lieu d'intérêt                          |



© STATE COPYRIGHT RESERVED

# La vie au village

## A la découverte des florissantes communautés villageoises de la région de Larnaka

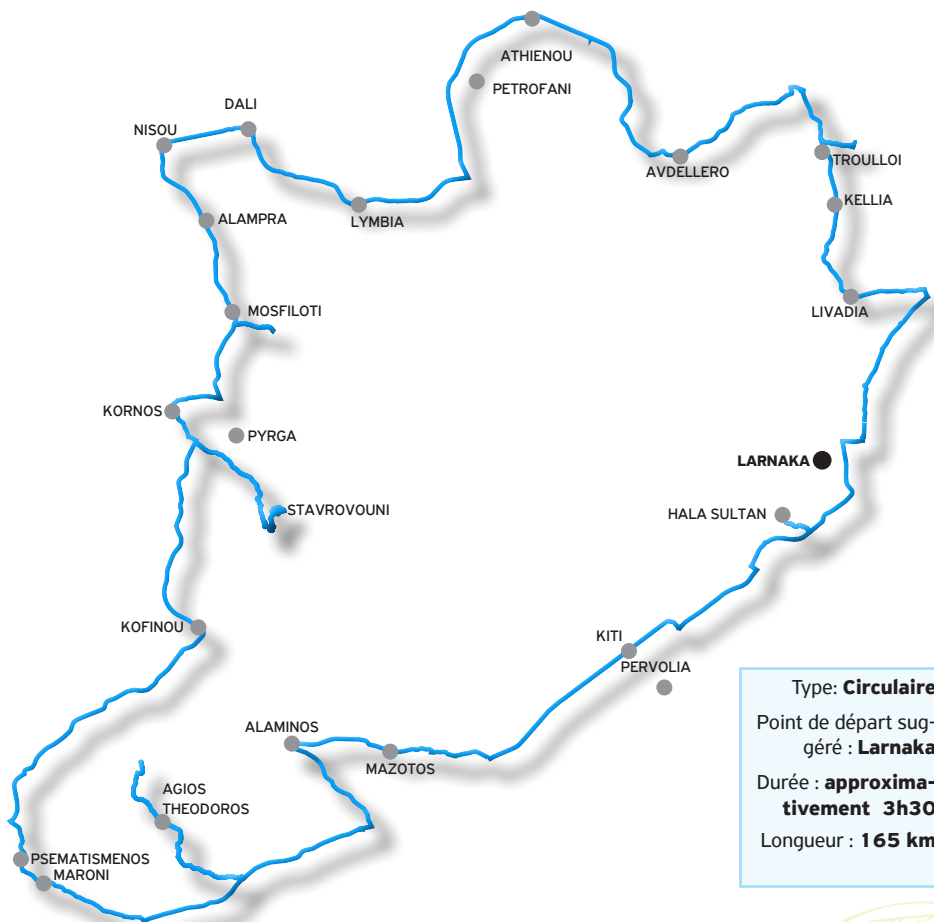
Ce circuit dans la région de Larnaka propose une découverte des villages proches de la ville pour une approche de la vie rurale authentique de Chypre. Il vous conduira dans les petits villages agricoles loin de l'agitation des grandes routes pour un aperçu de la vie rurale traditionnelle et de sa savoureuse cuisine, tout en vous permettant de découvrir le passé et certains lieux historiques d'importance de l'île.

Un itinéraire que l'on peut programmer facilement sur une demie ou une journée, sachant qu'il est balisé de stations service

SCANNEZ ET EXPLOREZ LA ROUTE 2



Larnaka Fort



et qu'il est aisé d'y faire une pause pour déjeuner ou prendre un verre. Attention aux nombreux cyclistes et piétons!

Commencez en suivant vers le nord et après le port la route principale en bord de mer, puis tournez à gauche au feu où est indiquée la direction d'Oroklini. Ne pas rater le feu et suivre le panneau signalant Livadia. Sur votre droite, vous avez une vue sur le lac d'Oroklini, une réserve aquatique labellisée Natura 2000 qui abrite de nombreuses espèces d'oiseaux migrateurs au printemps et en automne. Au bout de la route, suivre les panneaux jusqu'au petit village de Kellia en traversant d'immenses champs de blé qui offrent un magnifique paysage au printemps.

Avant d'arriver à Troulloi, ne manquez pas de visiter sur la droite le superbe monastère d'Agios Georgios Mavrovouniou. Passé Troulloi, dirigez-vous vers le petit



Troulloi Larnaka

village d'Avdellero au sud, puis ensuite vers Athienou au nord. Réputé pour son délicieux fromage halloumi, ses yaourts et ses produits boulangers, Athienou propose une halte gastronomique agréable, notamment pour goûter à son pain traditionnel Athienitiko, cuit sur pierre, que l'on déguste avec un morceau de halloumi, à la manière chypriote. La région est aussi connue pour son loukoumi, un gâteau de mariage sucré à base de semoule et de beurre, fourré d'amandes ou de pistaches. On recommandera également la visite de l'église de la Panagia Chryseleousa, pour ses ravissantes fresques. A noter que des fouilles sont toujours en cours sur le site archéologique d'Athienou-Malloura qui concernent aussi bien les périodes de l'Antiquité (archaïque, classique, hellénistique, romaine) que les époques byzantine, franque, vénitienne et ottomane de l'histoire de l'île. Par ailleurs, le moulin à farine traditionnel d'Hadjitheocharous, en usage depuis 1910 et aujourd'hui complètement restauré, dévoile au visiteur un aspect de la vie rurale de Chypre.

Ensuite, passé Athienou, prendre à gauche au rond-point de la zone industrielle du village. Sur la gauche, vous apercevrez Petrofani, un ancien village turc avec des maisons abandonnées.





Le paysage des environs du village où pacage un petit bétail donne prétexte à quelques photos.

Au bout de la route, tournez à gauche vers le sud en direction de Lympia, puis Dali, afin de visiter le site et le musée local de l'antique Idalion, un ancien royaume fondé, pense-t-on, vers 1220 av. J.C. La ville comprenait trois quartiers, les acropoles est et ouest, entre lesquels s'étendait la ville



Chapelle royale de Pyrga

basse. Sur le site même, qui fait toujours l'objet de fouilles, on peut visiter les ruines du Temple d'Athéna au sommet de l'acropole ouest. Des artefacts excavés des fouilles sont exposés au musée local ainsi qu'au Musée de Chypre à Lefkosia (Nicosie), la plus notoire étant une tablette gravée en bronze (480 – 470 av. J.C.) qui est la propriété de la Bibliothèque Nationale de France (BNF) depuis 1862.



Kornos

Quittant Dali, suivre la route de Pera Chorio jusqu'à Mostifoli. Rejoindre l'ancienne route reliant Mostifoli à Pyrga, via une étroite route qui traverse un joli paysage planté de pommiers et de cyprès.

Tout au bout de la route, à Pyrga, en face de vous se dresse la nouvelle église d'Agia

Marina, que jouxte la chapelle royale de Sainte-Catherine. Datant du début du 15<sup>e</sup> siècle, cet héritage du royaume



Datant du 4<sup>e</sup> siècle, le monastère Stavrovouni est le plus ancien de l'île et compte parmi les plus vieux monastères au monde.

Lusignan construit en pierre de lave est décoré à l'intérieur de fresques sur ses murs et ses dômes.

Tournez maintenant à droite en direction de Kornos, un village réputé pour la qualité de sa production de miel et son artisanat de poteries d'argile. La coopérative villageoise de la Compagnie des Potiers utilise l'argile rouge que l'on trouve en bas de la montagne de Stavrovouni pour fabriquer un large éventail d'artefacts, comme des pots, des jarres à vin, des pichets, des ruches en glaise, des urnes, etc. Depuis Kornos, prendre la route au sud du village qui traverse la forêt de Kornos, un lieu idéal pour se reposer sur l'aire de pique nique aménagée au milieu des cyprès, des pins, des oliviers, des eucalyptus, des térébinthes et des lentisques.



Monastère de Stavrovouni

En arrivant sur la route principale, tournez à droite et prenez la première à gauche afin de monter au sommet du pic (7 km) où se trouve le monastère de Stavrovouni, littéralement « la montagne de la Croix », le plus ancien monastère de l'île dont la fondation remonte au 4<sup>e</sup> siècle et l'un des plus anciens au monde. C'est également l'un des rares lieux où sont conservés des morceaux de la Sainte Croix, apportés là par sa fondatrice, Sainte

Hélène, la mère de l'Empereur byzantin Constantin le Grand. Les femmes ne sont pas autorisées dans l'enceinte du monastère. Une tenue correcte est exigée des hommes pour la visite.

La plus grande prudence est recommandée sur la route qui conduit au sommet par des virages très étroits. Au cours de la montée se trouve sur votre droite une aire de parking avec quelques bancs qui offre une vue panoramique sur les côtes de Larnaka et Lemesos (Limassol).

Ensuite, continuez au sud sur la route principale qui longe l'autoroute Lefkosia – Lemesos (Nicosie – Limassol), en passant par Kofinou jusqu'aux petits villages de Psematismenos et Maroni.

Le pittoresque village aux maisons de pierre de Psematismenos avec ses ruelles étroites offre une étape



reposante en contraste à l'agitation des villes. Sur la route de Maroni, des panneaux signalent le Parc Naturel du village qui abrite quelques douzaines d'oliviers de plus de 500 ans. Prenez le temps de vous y arrêter pour une courte promenade afin d'admirer la taille impressionnante des troncs de ces arbres.



**Agios Theodoros**

Continuez vers Maroni, un village dont les origines remontent à l'Age du Bronze. Avec ses vieilles demeures traditionnelles rénovées et ses rues pavées, il offre un bel exemple de l'architecture classique chypriote des plaines. Dans ses vallées environnantes prospère la culture des légumes, aussi bien en plein air que sous serre, comme on

peut le constater en prenant la route du sud jusqu'à la côte.



**Agios Mamas Alaminos**

Dirigez-vous vers l'est le long de la côte, puis tournez à gauche pour rejoindre Agios Theodoros, un village situé sur les bords de la rivière Pentaschoinos, en empruntant la route de six kilomètres qui y conduit, parfumée de la fragrance des champs de citronniers. Ce village qui abritait jusqu'en 1974 une population mixte de

Continuez vers Maroni, un village avec de vieilles demeures traditionnelles et des rues pavées, dont les origines remontent à l'Age du Bronze.



Grecs et de Turcs chypriotes est aujourd'hui plus ou moins abandonné, mais on peut toujours y admirer un moulin à eau vénitien et l'église du 16<sup>e</sup> siècle de style gothique de la Panagia Asthathkion.

Poursuivez l'itinéraire sur la route côtière principale, puis prenez à gauche vers Alaminos afin de visiter la Tour d'Alaminos, sur votre droite. Située à côté d'un champ, avec une belle vue sur la mer, cette construction en pierre de forme oblongue servait autrefois de tour de guet. Prenez ensuite la première à droite afin de rejoindre la route côtière principale.



Kiti Panagia Angeloktisti

Sur la route de Kiti, vous passerez par Pervolia, un village au sud-ouest de Larnaka, célèbre pour sa plage de galets et de rochers qui attire les kite surfeurs tout au long de l'année. Cette plage qui s'étend sur 10 kilomètres avec ses eaux peu profondes et le vent régulier qui la balaie offre des conditions idéales pour les acrobaties du kate-surfing. Une étape recommandée pour les amateurs ou tout simplement pour observer les surfeurs.

Pervolia, un village au sud-ouest de Larnaka, célèbre pour sa plage de galets et de rochers attire les adeptes du kite surf toute l'année

En arrivant à Kiti, ne manquez pas d'admirer la magnifique église du 11<sup>e</sup> siècle de la Panagia Angeloktisti, construite sur les ruines d'une ancienne basilique chrétienne du 5<sup>e</sup> siècle. Selon la légende, l'église qui était en cours de construction à cette époque a été déplacée vers un nouveau lieu durant la nuit par une intervention divine. Là, sa construction fut achevée par des anges, d'où son nom « Angeloktisti », qui signifie « construite par des anges ». Poursuivre votre route jusqu'à Larnaka, en laissant l'Aéroport International sur votre droite.

Prenez le temps d'un dernier arrêt à Hala Sultan Tekke sur votre gauche, un sanctuaire musulman qui abrite la tombe de Umm Haram, un parent du prophète Mahomet. Entouré de grands et magnifiques palmiers sur les bords ouest du lac salé de Larnaka, cette mosquée, construite en 1816, est l'un des plus importants lieux de pèlerinage du monde musulman. Labellisé Natura 2000, le lac est un important lieu de passage pour environ 85 espèces d'oiseaux



migrateurs, au nombre desquels, le flamant rose, emblème de la ville. L'hiver, ses eaux peu profondes reflètent les magnifiques images de la mosquée sur un fond de ciel rouge-orange au crépuscule, que l'on peut admirer tout au long du sentier nature de 4 kilomètres qui le borde. L'été, le spectacle est tout aussi admirable, alors qu'étincellent les dépôts salés roses et blancs du lac.

Entourée de grands et magnifiques palmiers sur les bords ouest du lac salé de Larnaka, la mosquée, construite en 1816, est l'un des plus importants lieux de pèlerinage du monde musulman



Lac salé de Larnaka

Nous espérons que vous apprécierez votre séjour à Chypre et que vous prendrez le temps de découvrir l'île. Chypre dispose d'un réseau routier moderne et efficace reliant toutes les grandes villes et les nombreux sites intéressants à voir. Avant de prendre la route, veuillez prendre connaissance des informations suivantes.

On roule à GAUCHE à Chypre, et NON pas à droite.



Choulou Pafos

signalisation spécifique.

Il est interdit de conduire au-delà des limites autorisées de taux d'alcoolémie. Celui-ci est de 50 milligrammes d'alcool pour 100 millilitres de sang (BAC 0,5 mg/ml), soit 22 microgrammes d'alcool pour 100 millilitres d'air exhalé (alcootest). Depuis le 6 mai 2015, de nouvelles limites ont été définies pour les catégories suivantes de conducteurs : personnes ayant un permis de conduire depuis moins de trois ans, apprentis conducteurs, motocyclistes, conducteurs de tricycles et quadricycles, conducteurs de camions de plus 3,5 tonnes, chauffeur de bus de plus de 8 passagers, chauffeurs de taxi en activité et véhicules au chargement dangereux.

Vérifiez-vous que vous disposez d'une assurance valide couvrant les accidents corporels et les dommages matériels

Consignes de conduite

Pour votre sécurité, comme pour celles des autres, il est impératif de respecter les vitesses limitées. La vitesse maximale autorisée sur les autoroutes de l'île et de 100 km/h et la minimale de 65 km/h. En l'absence de signalisation spécifique, la vitesse autorisée sur le réseau interurbain ordinaire et les routes secondaires est de 80 km/h. Elle est de 50 km/h dans les zones urbaines, hors



Pour ces catégories de conducteurs, les limites sont fixées à 9 microgrammes d'alcool pour 100 millilitres d'air exhalé, soit 20 milligrammes d'alcool pour 100 millilitres de sang.

Il est interdit d'utiliser un portable ou tout autre appareil pendant la conduite, sauf à disposer d'un kit main libre.

Le port de la ceinture de sécurité est obligatoire à l'avant comme à l'arrière du véhicule. Les enfants de moins d'un mètre cinquante doivent disposer d'une ceinture adaptée à leur taille.



Kelokedara

Il est obligatoire de disposer d'un permis de conduire les véhicules à moteur, selon les dispositions suivantes :

- Permis national pour les ressortissants européens.
- Permis national pour les non-Européens et pour une durée maxima de 30 jours ou permis international valide.
- Les ressortissants des pays suivants (Norvège, Islande, Lichtenstein, Australie, Russie, Géorgie, Ukraine, Serbie, Suisse, Zimbabwe, Etats-Unis, Japon, Canada, Nouvelle-Zélande, République Sud-Africaine et Corée du Sud) sont autorisés à conduire pendant une période maximale de 6 mois. A l'issue de cette période, ils doivent faire la demande d'un permis chypriote, et ce, sans avoir à passer un test de conduite.
- Les ressortissants des autres pays sont dans l'obligation de passer le permis de conduire chypriote (théorie et pratique).

Consignes pour les motocyclistes et conducteurs de mobylettes :

- Port d'un casque obligatoire, aussi bien pour le conducteur que pour son passager.
- Les passagers doivent être âgés de plus de 12 ans et s'asseoir à califourchon.
- Eclairage obligatoire de nuit comme de jour.

Piétons

- Marcher sur les trottoirs. S'il n'y en a pas, marcher sur le côté droit de la route (c.a.d. face à la circulation venant vers vous).
- Regarder d'abord à droite, puis à gauche, en traversant la route.
- La nuit, porter des badges fluorescents sur vos vêtements, ou à défaut, porter des vêtements clairs, de manière à être visible.
- Ne jamais traverser la route entre deux voitures garées, dans un virage, un carrefour ou dans une forte pente.

Autoroutes

- La circulation se fait sur la voie de gauche.
- Utiliser la voie de droite n'est autorisé que pour dépasser un autre véhicule ou lorsque la voie de gauche est encombrée.
- Priorité aux véhicules entrant sur l'autoroute.

Sur les autoroutes, il est interdit :

- De s'arrêter ou de garer son véhicule.
- De circuler à pied.
- De circuler à vélo, en motorcycle ou avec un tracteur agricole.
- De rouler à moins de 65 km/h.

En cas d'accident, appeler le 199 ou 112 immédiatement.

**PROFITEZ DE VOTRE SEJOUR ET AIDEZ-NOUS  
SVP A MAINTENIR LA SECURITE SUR LES ROUTES DE  
CHYPRE**





Expérimentez une autre manière de passer des vacances à Chypre, loin des sentiers battus et dans un environnement paisible, en choisissant un hébergement dans une maison traditionnelle restaurée d'un des nombreux pittoresques villages de l'île.

Réveillé par le chant d'un coq ou le braiement d'un âne, prenez votre petit-déjeuner à l'ombre d'une pergola de vigne dans les senteurs du jasmin et du thym sauvage, partez pour une longue promenade dans les forêts de pins parfumées, observez comment est fabriqué le pain local ou le fromage halloumi en profitant du tempo de la vie à la campagne. Au crépuscule, profitez de la douceur unique des soirées de Chypre, allongé sous le ciel étoilé en écoutant le chant des criquets.

Un accueil chaleureux vous y attend partout, la réputation d'hospitalité des Chypriotes n'étant plus à faire, comme vous vous en rendez compte en vous faisant bon nombre d'amis. Ne soyez pas surpris si l'on vous traite comme un membre de la famille en vous offrant le meilleur des spécialités locales.



Kalopanagiotis Lefkosia

Essayez les « mezedes », accompagnés d'une bière ou d'un vin local. Le vin doux et sucré de la Commandaria est l'un des plus vieux au monde, et si vous aimez les alcools forts, buvez un verre de « zivania », un digestif plutôt raide qui vous donnera un coup de fouet.

Le climat de Chypre est agréable toute l'année et pas seulement en été. Bénie par un soleil généreux et des

températures agréables, Chypre est une destination touristique quelle que soit la saison, aussi bien au soleil de l'hiver, qu'en automne quand l'île est moins fréquentée ou au printemps quand la nature se pare de toutes les couleurs.

Avec ses côtes escarpées et ses pics montagneux, ses vignobles ensoleillés et ses rafraîchissantes forêts de pins, ses champs de blé ou de citronniers, l'île offre un renouvellement permanent.



Tochni Larnaka

Outre la détente, Chypre propose beaucoup à voir et à faire. Jouez au golf, faites du vélo, promenez-vous dans la campagne, essayez-vous à n'importe quel sport en vogue, ou émerveillez-vous de ses magnifiques temples grecs, de ses fastueuses églises byzantines et de tout l'héritage d'une civilisation de plus de 10 000 ans.

Les hébergements proposés offrent une excellente base pour découvrir l'île. Restaurés avec soin pour préserver leur caractère, rénovés avec tout le confort moderne, ils conviennent parfaitement à tous ceux qui recherchent la quiétude dans une ambiance amicale et un superbe environnement.

Cyprus Agrotourism Company  
19, Limassol Av  
Chypre  
Téléphone : +357 22340071  
Fax : +357 2234764  
Email : [info@agrotourism.com.cy](mailto:info@agrotourism.com.cy)  
Site internet : [www.visitcyprus.com](http://www.visitcyprus.com)

## Guides touristiques

Les guides touristiques à Chypre sont formés et diplômés par l'Office de Tourisme (Cyprus Tourism Organisation), qui est l'opérateur gouvernemental officiel gérant « L'Ecole des Guides de Tourisme ». Ces guides officiels peuvent être contactés pour des circuits touristiques à l'adresse suivante

### Cyprus Tourist Guides Association

P.O. Box : 24942, CY 1355, Lefkosia  
Tél : 22 76 57 55  
Fax: 22 76 68 72  
E-mail: [cytouristguides@cytanet.com.cy](mailto:cytouristguides@cytanet.com.cy)  
[www.cytouristguides.com](http://www.cytouristguides.com)

On peut également les contacter directement en consultant la « Liste des Guides de tourisme officiels » dans les bureaux de l'Office de Tourisme de Chypre (Cyprus Tourism Organisation) ou sur les sites suivants : [www.visitcyprus.com](http://www.visitcyprus.com) et [www.visitcyprus.biz](http://www.visitcyprus.biz)

## Audio-guides

Découvrez l'offre nouvelle proposée par les audio-guides. Informez-vous sur l'histoire, la civilisation, les insulaires... L'Office de Tourisme de Chypre a digitalisé en format mp3 une série d'audio-guides (liste ci-dessous) concernant les sites archéologiques et le Patrimoine Culturel de Chypre que l'on peut télécharger gratuitement sur son site [www.visitcyprus.com](http://www.visitcyprus.com). Téléchargez-les sur votre portable ou votre mp3 pour découvrir, avec une perspective différente, la très riche culture et le patrimoine de Chypre. Liste des audio-guides que l'on peut télécharger :

## Région de Lefkosia (Nicosie)

1. Le Musée de Chypre
2. Musée et Galerie d'art Byzantins
3. La Maison de Chatzigeorgakis Kormesios. Musée Ethnologique
4. Mosquée Omeriye (Ex Eglise augustinienne) – Lefkosia

## Région de Lemesos (Limassol)

1. Site archéologique de Kourion
2. Château médiéval de Kolossi

## Région de Larnaka

1. Eglise d'Agios Lazaros + musée religieux
2. Mosquée Halan Sultan Tekkesi
3. Site archéologique de Choirokoitia

## Région de Pafos

1. Parc archéologique de Kato Pafos
2. Fort médiéval de Pafos
3. Tombeaux des Rois
4. Sanctuaire d'Aphrodite et Musée de Palaipafos-Village de Kouklia
5. « Petra tou Romiou » - Lieu de naissance d'Aphrodite
6. « Bains d'Aphrodite » - Akamas
7. Monastère de Saint Neophytos l'Enkleistos

## Région libre de Famagouste

1. Monastère d'Agia Napa

## Troodos

1. Monastère Kykkos + (Musée du saint monastère de Kykkos)
2. Eglise d'Agios Nikolaos tis Stegis – Village de Kakopetria
3. Eglise de Timios Stavros (Eglise de la Sainte-Croix) – Village de Pelendri
4. Eglise de Stavros tou Ayiasmati – Village de Platanistasa
5. Eglise de la Panagia tou Araka – Village de Lagoudera



6. Eglise de la Panagia Podithou – Village de Galata
7. Eglise d'Ayios Ioannis Lampadistis – Village de Kalopanayiotis
8. Eglise de la Panagia Asinou – Village de Nikitari
9. Eglise de la Transfiguration du Sauveur (Metamorfosis to Sotiros) – Village de Palaichori
10. Eglise de l'Archange Michel – Village de Pedoulas
11. Eglise de la Panagia tou Moutoula
12. Monastère de la Panagia tou Machaira

## Eglises et monastères byzantins

De nombreux et précieux témoignages de l'art byzantin peuvent toujours être admirés sur l'île dans les églises peintes avec leurs fresques colorées, comme dans les monastères. En raison de la valeur de ces icônes et fresques, la plupart des églises et monastères sont fermés. On peut néanmoins les admirer en demandant au préalable dans le café du village à rencontrer le pope ou la personne responsable pour une visite accompagnée. La brochure « 10 000 ans d'Histoire et de Civilisation » publié par l'Office de tourisme fait brièvement référence aux différents monastères et églises de l'île. Certains monastères affichent un horaire de visite qu'on est prié de respecter.

## Informations importantes

- Il est préférable de ne pas porter de shorts, dos nus ou robes courtes pour les visites.  
- Les flashes photographiques sont interdits afin de ne pas endommager les icônes et fresques.

- Il n'y a pas d'hébergement dans les monastères.  
- La plupart des monastères et couvents sont fermés aux visites de groupe, le samedi ou le dimanche.  
- A noter que pour certains monastères, par exemple ceux de Machairas et d'Agios Irakleidios, le commentaire de visite doit être effectué à l'extérieur.

## Centres environnementaux

**1. Troodos Visitor Centre (Information sur l'environnement) –**  
Plateaia Troodos, Tél : 25 42 01 45

**2. Troodos Geopark Karvounas – Troodos Road, à côté des Jardins Botaniques**  
Tél : 22 952 043, Site internet : [www.troodos-geo.org](http://www.troodos-geo.org)  
Ouvert toute l'année

**3. Jardins Botaniques Asbestos Mine Cyprus, Mine d'Amiantos**  
Tél : 25 55 00 91  
Tél/Fax : 25 55 00 92  
Email : [troodosbg@fd.moa.gov.cy](mailto:troodosbg@fd.moa.gov.cy)

**4. Centre d'Information de Athalassa National Forest Park**  
Keryneia Av. 1, 2116 Aglantzia  
Tél : 22 462943, 22 805527  
Ouvert toute l'année

**5. Centre d'Information et d'Education sur l'Environnement d'Akrotiri**  
Village d'Akrotiri, Région de Lemesos, 4640  
[www.akrotiricentre@cytanet.com.cy](mailto:www.akrotiricentre@cytanet.com.cy)  
Tél : 22 82 65 62  
Fax : 25 82 65 63  
Ouvert toute l'année

**6. Centre pour la Recherche et l'Education sur l'Environnement de Chypre**

Sainte église de Limassol, 4km du village d'Akrotiri (à côté du couvent d'Agios Nikolaos ton Gaton), région de Lemesos  
Site internet : [www.kykpee.org](http://www.kykpee.org)  
Tél : 25 95 49 54, 25 86 444  
Fax : 25 37 15 48, 25 33 56 82  
Email : [kykpee@cytanet.com.cy](mailto:kykpee@cytanet.com.cy)  
[a.chadjihambi@cytanet.com.cy](mailto:a.chadjihambi@cytanet.com.cy)  
Ouvert toute l'année

**7. Centre d'Information sur l'Environnement de Larnaka**

Région montagneuse  
Agiou Louka 35, 7731 Skarinou  
[www.perivallontiko.anetel.com](http://www.perivallontiko.anetel.com)  
Tél : 24 32 20 20  
Ouvert toute l'année

**8. Centre d'Information et d'Education, Episkopi of Pafos Environmental**

Village d'Episkopi  
Tél : 26 64 22 34  
(Fermé les jours fériés)

**Transports**

On peut facilement voyager à Chypre en autocar ou en taxi, mais il n'y a pas de train. Prière de confirmer itinéraires et prix auprès de la compagnie appropriée, sachant qu'il peut y avoir des changements.

**SERVICES D'AUTOCARS**

**1. Autocars interurbains ;** plusieurs compagnies assurent des services entre les villes principales et l'aéroport de Larnaka, sur des itinéraires spécifiques.  
Pour plus d'information, contacter :

**a) L.L.L.A. Intercity Buses Ltd.**

Tél: 70 00 77 89, 24 64 34 93  
Fax: 24 64 34 92  
Email: [info@intercity-buses.com](mailto:info@intercity-buses.com)  
[www.intercity-buses.com](http://www.intercity-buses.com)

**b) Kapnos & Sons Transport Ltd.**

Tél : 77 77 14 77, 24 00 87 18  
[www.Kapnosairortshuttle.com](http://www.Kapnosairortshuttle.com)

**c) EAL Ltd.**

Tél : 7777 70 75, 25 33 87 67  
Depuis l'étranger : +357 97 77 90 90  
[Limassolaiportexpress.eu](http://Limassolaiportexpress.eu)  
Email : [info@limassolexpress.eu](mailto:info@limassolexpress.eu)

**2. Véhicules du Service Public**

Ils opèrent dans la journée et dans certaines régions jusqu'à minuit.

**Lefkosia:**

Transport Organisation for Nicosia District (OSEL) Ltd  
Tel: 77 77 77 55, 22 46 80 88  
[www.osel.com.cy](http://www.osel.com.cy)

**Lemesos:**

Transport Company for Limassol District (EMEL) Ltd  
Tel: 77 77 81 21, 25 35 21 11  
[www.limassolbuses.com](http://www.limassolbuses.com)

**Larnaka:**

Larnaka Buses Zenonas Ltd  
Tel: 80 00 77 44, 24 66 55 31  
[www.zinonasbuses.com](http://www.zinonasbuses.com)

**Pafos:**

Pafos Transport Organisation Ltd  
Tel: 80 00 55 88, 26 93 42 52  
[www.pafosbuses.com](http://www.pafosbuses.com)

**Paralimni/Protaras & Agia Napa:**

M.E. Ammochostos Buses Ltd  
Tel: 23 81 90 90, 80 00 52 00  
[www.osea.com.cy](http://www.osea.com.cy)  
Intercity:  
L.L.L.A Intercity Buses Ltd  
Tel: 24 64 34 93, 80 00 77 89  
[www.intercity-buses.com](http://www.intercity-buses.com)

## Services de Taxi

### 1. Taxis collectifs :

ce service offre la possibilité de partager un taxi avec 4 à 8 passagers sur les axes reliant toutes les grandes villes de Chypre (Lefkosia, Lemesos, Larnaka, et Pafos), toutes les demi-heures, du lundi au vendredi, de 6h à 18h, et le samedi et le dimanche, de 7h à 17h. Les places peuvent être réservées par téléphone et les passagers pris ou déposés où ils le souhaitent, dans les limites des municipalités. Ils sont opérés par un conglomérat de compagnies privées sous la bannière collective de Travel & Express. Tél : 77 77 74 74  
[www.travelexpress.com.cy](http://www.travelexpress.com.cy)

### 2. Taxis urbains

Leur service est assuré 24h/24 dans toutes les villes. On peut les réserver par téléphone ou les héler dans la rue. Les taxis urbains sont obligatoirement équipés de taximètres et la prise en charge commence en s'installant dans le taxi.

## Hôpitaux/Urgences

En cas d'urgence, appeler les numéros suivants et l'on vous répondra immédiatement en anglais :

DANS TOUTE L'ILE

Ambulance : 199/112

Pompiers : 199/112

Police : 199/112

Pharmacies de nuit : 11892 or automatic recording for Lefkosia

90901412, Lemesos

90901415, Larnaka

90901414, Pafos

90901416,

Ammochostos 90901413

Centre Conseil SIDA :

22 30 51 55

NARCOTICS Emergency  
Urgence Drogue : Centre  
d'information drogue et  
empoisonnement ; 90901401

## Hôpitaux

Lefkosia Gen. Hospital :

22 60 30 00

(Accidents et Urgences)

Makareio Hospital: 22 40 50 00

Lemesos Gen. Hospital:

25 80 11 00

Lemesos Old Gen. Hospital:

25 30 53 33

Larnaka Gen. Hospital:

24 80 05 00

Larnaka Old Gen. Hospital:

24 30 43 12

Pafos Gen. Hospital: 26 80 31 00

Paralimni Hospital: 23 20 00 00

Platres Hospital 25 42 22 24,

25 42 13 24

Polis Hospital: 26 32 14 31

Kyperounta Hospital:

25 53 20 21

## Bureaux du CTO

Leoforos Lemesou 19, Lefkosia  
P.O. Box 24535, CY 1390 Lefkosia  
Cyprus  
Tel: 22 69 11 00, Fax: 22 33 16 44  
E-mail: [cytour@visitcyprus.com](mailto:cytour@visitcyprus.com)  
Web-site: [www.visitcyprus.com](http://www.visitcyprus.com)

## Bureaux d'Information

### Lefkosia (Nicosie)

- Aristokyprou 11, Laiki Geitonia  
(East of Plateia Eleftherias)  
CY 1011 Lefkosia  
Tel: 22 67 42 64, Fax: 22 66 07 78

### Lemesos (Limassol)

- Entrée du Vieux Port, Syntagmatos  
Square, Lemesos  
Tel: 25 36 27 56, Fax: 25 74 65 96
- Georgiou A' 22, CY 4047 Lemesos  
Potamos tis Germasogeias  
(Entrée est de la plage Dasoudi)  
Tel: 25 32 32 11, Fax: 25 31 34 51

### Larnaka

- Plateia Vasileos Pavlou, CY 6023  
Larnaka  
Tel: 24 65 43 22, Fax: 24 65 34 92

### Pafos

- Agoras 8, CY 8010 Pafos  
Tel: 26 93 28 41, Fax: 26 95 33 41
- Poseidonos 63A, CY 8042 Kato Pafos  
Tel: 26 93 05 21, Fax: 26 93 05 19

### Polis

- Vasileos Stasioikou A' 2  
CY 8820 Polis Chrysochous  
Tel: 26 32 24 68, Fax: 26 32 13 27

### Agia Napa

- Leoforos Kryou Nerou 12, CY 5330  
Agia Napa  
Tel: 23 72 17 96, Fax: 23 72 45 07

### Paralimni - Protaras

- Protara 14, CY 5296 Paralimni  
Tel: 23 83 28 65, Fax: 23 83 28 64

### Pano Platres

- CY 4820 Platres  
Tel: 25 42 13 16, Fax: 25 81 30 80



EUROPEAN UNION



REPUBLIC OF CYPRUS



STRUCTURAL FUNDS  
of the Republic of Cyprus  
our ideas, actions for development

The e-brochure was co-financed by the European Regional Development Fund (ERDF) within the implementation of the project "Rural Tourism Marketing Plan 2007-2013"







**European Union**  
European Regional  
Development Fund



Republic of Cyprus



Structural Funds  
of the European Union in Cyprus

Ce projet a été initié par l'Office de Tourisme de Chypre (CTO) et cofinancé par le Fonds Européen de Développement Régional (ERDF)



OFFICE DU TOURISME DE CHYPRE

19 Lemesos Avenue, P.O.Box: 24535 CY, 1390 Lefkosia (Nicosia) Cyprus  
Tel.: +357 22 691 100, Fax: +357 22 33 1644 Email: [cytour@visitcyprus.com](mailto:cytour@visitcyprus.com)

[www.visitcyprus.com](http://www.visitcyprus.com)

600.2.04.17